

Curaduría
Juliana Caffé y Juliana Gontijo — BRASIL

Baile circular

Graziela Kunsch, Glicéria Tupinambá — BRASIL
Huis Kombuis Food and Memory — SUDÁFRICA
Ana Gallardo, Mariela Scafati, Carmen Rocher, Masi Mamani y Quillay Méndez — ARGENTINA
Lygia Clark, Virginia de Medeiros, Graciela Kunsch, Glicéria Tupinambá — CHILE
Huis Kombuis Food and Memory — MÉXICO
Patricia Domínguez Claróv — BOLIVIA
Georgina Santos — ARGENTINA
Adriana Bravo — ARGENTINA

INAUGURACIÓN
8 DE JUNIO DE 2024

Miércoles a domingos de 11:00 a 18:00 hs.
ENTRADA GRATUITA.

SEDE HOTEL DE INMIGRANTES

Av. Antártida Argentina (entre Dirección Nacional de Migraciones y Buquebus).
Puerto Madero.

¿De qué manera el colectivo es capaz de reestructurar política y estéticamente los espacios sociales?

Esta selección plural de **artistas** de distintas regiones de **Sudamérica** y **Sudáfrica** busca revelar la potencia de los colectivos en la construcción de nuevas formas de vivir, ante sociedades cada vez más afectadas por el individualismo. Pensamos esta exposición como un espacio de colaboración, celebración y resistencia, en el cual las prácticas artísticas actúan como un tejido social de imaginación poética y política convocando, como motor, las potencialidades de acción de los diversos femeninos.

El ciclo de la vida en los actos de **gestar**, **crecer** y **envejecer** es un eje importante de la muestra. Invitamos aquí a la potencia política del parir, la primera infancia como un lugar central de aprendizaje y la transmutación del estigma del envejecimiento para las mujeres en un gesto de autoafirmación.

Atraviesa ese ciclo el reencuentro de las **cosmologías femeninas** de los **pueblos originarios** y las **costumbres de comunidades tradicionales** con las luchas del presente. Entre lo sagrado y lo profano, lo ancestral se afirma como territorio de libertad y reconstrucción de colectividades. Asimismo, las ideas de comunidad y alta tecnología se expanden al evocar la interrelación multiespecies y proponen la instauración de una ética de cuidado y cohabitación.

El cuerpo que baila es también barricada; un territorio corporizado ambulante que discute género, racialización, sanación y cuidado. Así, lo personal es político, y las interdicciones en la circulación de estos cuerpos se evidencian en varias de las obras presentadas.

Cruzando todos los ejes de la muestra, *Baba antropofágica* —proposición histórica de Lygia Clark— pone en relación el cuerpo colectivo y la psicología íntima de los individuos. Sus hilos conectan simbólicamente el espacio expositivo, compuesto por **obras que convidan al público a la acción y a la elaboración colectiva de modos alternativos del vivir**.

Juliana Caffé y **Juliana Gontijo** (curadoras)

Adriana Bravo (BOL) y Georgina Santos (MEX)

Vaginas del gran poder

2024

Lentejuela, pedrería, pasamanería, bordado sobre fieltro
y figuras de recorte envueltos con vinyl, tamaños diversos

Vaginas del gran poder está planteada como una distorsión y un acto doloso ante la iconografía tradicional para incorporar lo femenino a través de la técnica del bordado aplicada en animales como cóndores, pumas, lagartijas, sapos y serpientes, que fungen como *kamasas* que ayudan a la canalización de deidades o entidades tutelares. Perturbar esta iconografía es importante y necesario, debido a la edición histórica y social del papel de la mujer. Sentimos que la expresión visual de lo femenino y el tercer género fue violentamente extirpada e intencionalmente encasillada en patrones binarios, lo que dejó mutilada la posibilidad de innumerables estancias genéricas de una misma deidad, *kamasa* o ser vivo.

Proponemos la reincorporación cruda y vívida de elementos femeninos, dando énfasis a la vulva, que ha sido borrada, relegada y encubierta por el poder patriarcal. Del mismo modo, para nosotras es importante pensar desde el textil por ser una técnica que ha sabido resguardar símbolos y modos de hacer antiquísimos dentro del alma del hilo, desde generar el filamento hasta diseñar la trama y la urdimbre. Igualmente nos interesa trabajar desde el textil como eje conceptual, en tanto labor femenina que hasta hace pocos años no era reconocida como trabajo, y por ende no suponía pago ni valor.

Con las *Vaginas del gran poder*, partimos de la importancia de hablar del placer y el cuerpo para indagar nuestra propia construcción social. Nuestra obra, que tiene como países de origen México y Bolivia, está en constante cuestionamiento identitario. En esta sociedad capitalista que fomenta el individualismo y el despojo de particularidades, hay una búsqueda necesaria y permanente de las raíces; de algo que nos dé la oportunidad de afianzar y arraigar nuestra identidad más allá de la acelerada globalización.

La búsqueda de nuestra identidad, integrada por innumerables construcciones, deriva en temas creativos como el mestizaje, las colonialidades internas, las omisiones personales, los árboles genealógicos y fascinaciones como el *horroris vacui* o la construcción espejada del *yanantin*.

La mujer andina en Bolivia, hoy en día, ha cobrado una importancia casi a nivel de ícono, dado el empoderamiento económico de una clase social *aymara* emergente. Sin embargo, somos conscientes y apuntamos a la carencia que aún permea en materia de derechos y libertades, sumado a la violencia sistemática que vivimos en nuestro cuerpo dentro de las sociedades latinoamericanas.

Adriana Bravo y Georgina Santos

Adriana Bravo (Bolivia, 1972)

Trabaja de manera obsesiva desde hace más de veinticinco años investigando en profundidad nuevas maneras de construir o destruir la imagen desde el plano conceptual y formal, con incursiones en diversas técnicas analógicas y digitales. Reflexiona principalmente sobre la gráfica y el movimiento, lo que la ha llevado a trabajar desde el grabado tradicional y la animación experimental hasta las intervenciones urbanas para públicos masivos mediante proyecciones en movimiento —proyecto “Errantes”—. Temáticamente se encuentra en el páramo de lo grotesco, lo monstruoso y lo siniestro. Actualmente desarrolla una investigación sobre lo “divino monstruoso”; deidades prehispánicas de México y Bolivia. Fue docente en varias universidades en la ciudad de México y ha obtenido diversos premios y becas, como la Media Arts Fellowships de la Fundación Rockefeller y el Tribeca Film Institute y el Apoyo a la Producción en Arte y Medios, Centro Nacional de las Artes, Centro Multimedia CNART.

Georgina Santos (México, 1988)

Artista multidisciplinaria mexicana cuya obra explora las relaciones entre el textil y la sabiduría popular, donde se encierran recetas de cocina, medicina, maneras de entender el cuerpo y otras resistencias no occidentales. Ha obtenido estímulos y becas de programas gubernamentales de su país como: PADID (Programa de apoyo a la docencia e investigación, 2011); Programa de Estímulo a la Creación y Desarrollo Artístico del Estado de México (2010, 2014 y 2017/18); FONCA, Jóvenes creadores (2020-21) y el Sistema Nacional de Arte (2023-2026). Ha participado en más de treinta exposiciones colectivas y diez individuales en el ámbito nacional e internacional.

Ana Gallardo (ARG)

De la serie *Escuela de Envejecer:*
Mariani Bauman (Instrucciones para
pintar un mural con los ojos cerrados)
2016

Acción colectiva para pintar con barro un paisaje sobre una pared

El hecho de envejecer es, en sí mismo, violento. Nuestras cuerp*s van cambiando, se transforman con la menopausia, la falta de olor a fertilidad hace que seamos doblemente violentadas por una sociedad que niega estos procesos, que invisibiliza est*s cuerp*s que ya no son más útiles al sistema productivo. Comprendo que la violencia contra nosotras, las mujeres mayores, es consecuencia directa de la discriminación de género. La violencia que sostiene este colectivo es bastante invisible. El sistema de vida contemporáneo no contempla como violencia la violencia de envejecer. Hace tiempo que voy desplegando una obra que contiene la idea de una escuela de aprendizaje para envejecer. Con el fin de reflexionar sobre estos puntos, voy desplegando unas series de acciones/performance realizadas en colaboración con mujeres viejas, que fueron y son históricamente invisibles. Estas acciones se basan en sus quehaceres actuales y son el resultado de un trabajo realizado previamente entre nosotras. Muchos de estos quehaceres fueron un gran deseo de juventud, pero les fue negado por tener ellas que ocuparse de las labores domésticas; sumados los prejuicios sociales, políticos, religiosos de sus épocas. *Escuela de Envejecer* propone, como punto de partida, que estas mujeres sean maestras de labores que han aprendido en su vejez y a su manera. Estos modos tan particulares están embebidos por conocimientos de vida, que suelen ser frustrados, complejos, sobrevivientes, y a los que básicamente nadie contempla. Son acciones que tienen sus reglas propias, arbitrarias, caprichosas. En las piezas aquí reunidas pongo el foco en la preservación de diferentes voces de

mujeres que pertenecen a estas últimas generaciones que tienen la voz marcada y engrosada por la historia de las últimas décadas. Son las últimas en dar testimonio de una forma de vejez que, en el futuro, tal vez, no exista más. Me interesa el trabajo compartido y conspirar con estas redes afectivas, regenerando lazos, solamente posibles, en la resistencia.

Ana Gallardo

Ana Gallardo (Argentina, 1958)

Artista, gestora, docente. Su búsqueda como artista y las vicisitudes de su vida privada conviven plenamente. Aborda diferentes planos de la violencia y actualmente lo focaliza en la violencia de envejecer. Últimas exposiciones individuales: *Tembló aquí un delirio*, CA2M, España (2024) y Muac, México; *Bitácora Guatemalteca (Te busco en otro nombre)* 1987/2022, Premio Julius Baer a artistas mujeres latinoamericanas, Museo de Arte Moderno, Bogotá (2023); *Escuela de envejecer*, Parque de la Memoria en Buenos Aires (2022); *Escuela de envejecer*, programa Ágora: un anteproyecto para la utopía, Museo Jumex, México (2018); *Un lugar para vivir cuando seamos viejos*, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires (2015). Ha participado en la 12^º Bienal del Mercosur (2020), la 13^º Bienal de la Habana (2019), la 56^a Bienal de Venecia (2015), la 29^a Bienal de San Pablo (2010), entre otras. Desde hace varios años organiza espacios independientes, como la primera feria para espacios autogestionados Periférica y Espacio Forest. Actualmente es docente en Soma y lleva adelante Imán y La Verdi, en la Cdmx.

Carmen Rocher (ARG)

Matriz Útera

2019 - 2024

Proyecto de arte colaborativo. Piezas de cerámica, telas y afiches

Matriz Útera. Pospandemia

2022

Video, 6 min 29 seg.

Entre Mundos

Matriz Útera. Parque Avellaneda. Embarque

2023

Video, 22 min 39 seg.

CeSAC 13. Centro de Arte Contemporáneo Casona de los Olivera, Espacio Cultural Chacra de los Remedios

Matriz Útera es un proyecto de arte colaborativo que propone darle voz a las personas gestantes a través de la producción colectiva de obras que cruzan la cerámica, la palabra, el cuerpo y el video explorando los sentidos que ellas dan al gestar y parir. Sentidos que indagan y tensionan las ideas naturalizadas de la maternidad.

El proyecto se plantea como inacabado, debido a que expande su red vincular en cada edición haciendo que las personas que participaron y las nuevas que se suman compartan experiencias.

En los últimos cinco años, *Matriz Útera* tuvo tres ediciones (2019, 2022 y 2023). La cuarta cita se realiza en el marco de *Baile circular*, con seis piezas que se suman a la exhibición.

Coordinadora

Carmen Rocher

Participantes

Edición 2019: Andrea Hampel, Camila Rocco, María Eugenia Belavi, María Naveiro, Samanta Metzler, Yamila Liva.

Edición 2021: Aldri Fernández, Fiona Castiglione Maldonado, Gaby Gómez, Karina Orlando, Macarena Riquelme Rodríguez, María Eugenia Pérez Ricaud.

Edición 2023: Ayelén Rique, Deborah Fraga, Mariángeles Scocco, Martina Miraglia, Sofía Bertolotto.

Colaboradoras

Ana Becú, Lihuel González, Amparo Saíz, Anabella Lozano, Silvia Corso, Luvi Torres, Noelia Vera, María Fernanda Graciano, Catalina Corredor, Indriany Caicagure, Yamila Liva, Vanesa Robles, Samanta Metzler, Andrea Hampel, María Naveiro, María Eugenia Belavi, Flor Amatista, Ayelén Rique, Lía Acevedo.

Carmen Rocher (Argentina, 1976)

Vive y trabaja en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Es magíster en Lenguajes Artísticos Combinados y licenciada en Artes Visuales por la Universidad Nacional de las Artes. Trabaja con prácticas artísticas colaborativas situadas que abordan el cuerpo, los derechos de la salud y los feminismos. Utiliza múltiples medios como la instalación, el dibujo, la cerámica, la fotografía y el video. Sus proyectos han obtenido el Fondo Metropolitano de la Cultura, las Artes y las Ciencias, el Fondo Nacional de las Artes, entre otros reconocimientos.

**Glicéria Tupinambá (BRA) en diálogo con
Mariana Lacerda y Patrícia Cornils**

Nós somos pássaros que andam

[Somos pájaros que caminan]

2023

Audiovisual 3 canales, 17 min 45 seg

Acervo Instituto Moreira Salles

En esta película, la activista, artista y docente Glicéria Tupinambá narra su misión de recuperar material y culturalmente la tradición de los mantos tupinambá.

Trenzados con fibras naturales y plumas de pájaros guarás rojo y araruna azul, los mantos tupinambá eran utilizados en eventos rituales de la comunidad. Como objetos de valor sagrado y majestuosa belleza, varios de ellos fueron sacados del Brasil colonial por los europeos y pasaron a formar parte de colecciones reales. Actualmente, se sabe que existen once mantos tupinambá en el mundo, elaborados entre los siglos XVI y XVII, todos conservados en museos etnográficos europeos como importantes artefactos arqueológicos.

En tierras brasileñas, el manto ha dejado de ser fabricado por su pueblo y ha sobrevivido durante los últimos trescientos años sólo como un espectro, una herencia ancestral de la gran nación Tupinambá. Este objeto sagrado, sin embargo, nunca dejó de habitar el mundo de las entidades encantadas y sobrenaturales que guían al pueblo tupinambá. Los Encantados habitan el bosque, en una dimensión paralela que se manifiesta en este plano a través de sueños y otras visiones. Como seres de luz que se mueven a través del tiempo y el espacio, son guardianes de la memoria colectiva que intervienen en aspectos de la vida social, política y económica de la comunidad.

En 2006, Glicéria comenzó a confeccionar un nuevo manto. A partir de entonces, los mantos tupinambá se convirtieron en símbolos del proceso de recuperación cultural de un pueblo originario que en un momento fue declarado extinto por el Estado brasileño. La reanudación de la confección de mantos revive no

sólo las tradiciones y costumbres ancestrales de la comunidad, sino también la relación de los tupinambá con elementos de la naturaleza como aves y abejas y con la lengua de los antiguos.

La película cuenta con el apoyo de la cineasta Mariana Lacerda y la periodista Patrícia Cornils y fue ganadora de la 10ª edición de la Beca de Fotografía ZUM del Instituto Moreira Salles (Brasil).

Glicéria Tupinambá (Brasil, 1982)

Líder indígena nacida en la Serra do Padeiro, pueblo Tupinambá de Olivença (Bahia), activista, docente, investigadora, artista visual y audiovisual. Su investigación visual se entrelaza con el activismo político y abarca luchas por el territorio, la educación y los derechos colectivos. Fue docente del Colegio Estadual Indígena Tupinambá da Serra do Padeiro. Completó su licenciatura en Interculturalidad Indígena en el Instituto Federal de Educación, Ciencia y Tecnología de Bahía (IFBA) y está cursando una maestría en PPGAS –programa de posgrado en Antropología Social de la Universidad Federal de Río de Janeiro - UFRJ—. Fue presidente de la Asociación de Indios Tupinambá de la Serra do Padeiro, siendo responsable de aprobar y gestionar proyectos encaminados a fortalecer la aldea. Representa a Brasil en la Bienal de Venecia 2024.

Graziela Kunsch (BRA)

Espacio público de bebés y familias

2024

Espacio de juego y cuidado gratuito para bebés y niños pequeños de 0 a 3 años de edad y sus adultos responsables, inspirado en el enfoque pedagógico de Emmi Pikler.

Este proyecto fue fomentado por la BECA FUNARTE DE MOVILIDAD ARTÍSTICA 2023

Las fotografías históricas de Marian Reismann en el Instituto Pikler-Lóczy tuvieron el apoyo de la Asociación Pikler Brasil

Graziela Kunsch (Brasil, 1979)

Desde que se convirtió en madre, la artista se ha dedicado a las infancias, al juego libre y a la maternidad. En la exposición Documenta 15 (Kassel, 2022) transformó una sala del museo Fridericianum en un espacio de juego y cuidado. Allí, los adultos tuvieron la oportunidad de, en lugar de enseñar a los bebés, *aprender de ellos* y permitir que estos *aprendieran por sí mismos*. Parte del archivo de fotografías y videos que conformaron el proyecto fue dispuesto junto al suelo, a la altura de los niños pequeños. La obra fue elegida por la población local para permanecer en la ciudad y ya ha tenido desarrollos en San Pablo, Nueva York y, ahora, Buenos Aires.

Editora de la revista Urbânia. Ver más en: naocaber.org – @brincadeira_livre

Laura Huertas Millán (COL)***La libertad***

2017

Video, 29 min, HD, Estéreo, DCP

Producida en el Laboratorio de Etnografía Sensorial de Harvard, *La libertad* de Laura Huertas Millán sigue a un grupo de tejedoras matriarcales en México, cuyo telar de cintura, una técnica prehispánica preservada durante siglos por mujeres indígenas en Mesoamérica, proporciona la estructura formal para la exploración de la película, que reflexiona sobre los vínculos de la artesanía y de la libertad. Con ecos del influyente trabajo etnográfico de Chick Strand, el filme combina observación astuta, testimonio, transferencias sutiles en escala, espacio y textura, mientras teje su propio estudio singular del trabajo, la creatividad y las misteriosas huellas que circulan entre ellos.

Escrita y dirigida por Laura Huertas Millán**Elenco:** Crispina Navarro, Gerardo Navarro, Inés Navarro, Margarita Navarro, Mariana de Navarro**Imagen, sonido, edición:** Laura Huertas Millán**Edición y mezcla de sonido:** Sebastián Alzate**Corrección de color:** Julio César Gaviria**Producción:** Laura Huertas Millán**Con el apoyo de** Fundación Arquetopia y Residencia Internacional de Artistas, Videobrasil, Museo de Arte Moderno de Medellín, Universidad PSL, Centro de Estudios Cinematográficos y Laboratorio de Etnografía Sensorial (Universidad de Harvard)**Laura Huertas Millán (Colombia, 1983)**

Las ficciones documentales experimentales de Laura Huertas Millán exploran el estatus ontológico de las imágenes, a menudo a través de temas relacionados con la violencia. Sus obras han sido presentadas en museos, galerías y festivales de Francia y América Latina, como FID Marsella, Encuentros Internacionales París-Berlín, Traverse Vidéo, Bienal de Arte Contemporáneo de Mulhouse, Museo de Arte Moderno de Bogotá y Museo de Arte Contemporáneo de Santiago de Chile.

Lygia Clark (BRA)

Baba antropofágica

1973

Tres fotografías, medidas variables, registro de la performance
Fotografía 1 y 2: fotógrafo desconocido; fotografía 3: Eduardo Clark
Cortesía de la Associação Cultural "O Mundo de Lygia Clark"

Un participante se tumba en el suelo con los ojos cerrados. A su alrededor, un grupo guarda dentro de sus bocas carretes de hilo de distintos colores, que van desenrollando lentamente hasta cubrir el cuerpo inerte. Lo que se forma es una especie de baba colectiva que fragmenta la percepción del cuerpo individual.

Lygia Clark (Brasil, 1920–1988)

Lygia Clark, uno de los nombres más importantes del arte brasileño contemporáneo, es parte de una generación responsable de expandir los lenguajes, establecer vínculos con cuestiones socioculturales e involucrar a las personas, artistas o no, en la experiencia transformadora de la creación. Poco a poco su trabajo fue pasando del soporte bidimensional a experiencias tridimensionales y procedimentales. La artista fue una de los responsables de reestructurar el vocabulario artístico brasileño a partir de la década de 1960, desafiando los límites entre el papel del artista y el público y proponiendo una nueva relación entre cuerpo y objeto.

Mariela Scafati (ARG)

He decidido caminar antes de escribir

2013

Vestidos, camisetas, sacos, sobretodos, faldas, pantalones, suéteres
Medidas variables

Un pijama, dos pijamas, que encontré en una mercería casi llegando a la casa de Ana López, cerca de Puente La Noria. Un suéter de hilo insólito muy 90 (¿cuándo se usa?), una polera de lana manga corta que me gustaba tanto y ya no me entra, un vestido que guardé y cuidé que hizo Klara Domini, un dibujo que dice 1990, un velcro pegado en el pecho que dice SUAREZ con marcador, una camiseta de SheDevils y, curiosamente al lado, otros cuerpos de muchas ropas más, superpuestas. La que veo y me lleva también a Rosario es la camiseta impresa por Diego, estampa ya craquelada, imagen revelada sin film, sólo con arandelas y gomitas, cool con el sello de él, que le gustaba tanto Rosario y creo que la conocí por él y esas cercanías, esas familias invisibles, como la familia de chicas que quisimos ser Rosario porque nos gustaba tanto toda. Algunas familias usamos soquetes de colores y sandalias zapatones, otras chillamos cada tema a full a ver quién se sabe todas las letras, ensayamos frente a los espejos para ver si es posible mover las manos así como ella y tantas tortas platenses pogueándola en un local al frente que tenía una escalera y otra y ahí llegabas a verla, y algunas desayunando con ella, disfrutando sus historias, otras llorando por la belleza de sus canciones con una guitarra, otras que vemos un pollo, lo agarramos con las manos y la recordamos en la peli, esas pausas, eso que no tiene nombre. Una vez pude salir sola a caminar por Punta Alta, descubrí una puerta donde salía música punk, entré, lleno de gente, venta de fanzines anarcoveganos, tocó una banda de chicas puntaltenses increíble bajo una parra en una casa que no sabía que agitaba esa onda, y tomé mil fotos. Contacté con ellas y me contaron tan felices que

Rosario las visitaría pronto y tocaría ahí, en ese patio, de una casa, onda nada, a dos cuadras de una base militar, donde parece que no pasaría algo tan maravilloso como su voz.

Mariela Scafati

Mariela Scafati (Argentina, 1973)

Serigrafista queer, pintora y docente. Vive y trabaja en Buenos Aires desde 1997, después de haber estudiado Artes Visuales en E.S.A.V. de Bahía Blanca. Participó en proyectos colectivos y de colaboración vinculados a la serigrafía, la educación, la radio y el teatro. En 2002 cofundó el T.P.S. - Taller Popular Serigrafía. Desde 2007 es integrante Serigrafistas Queer, un no-grupo que nace convocando a encuentros donde se discuten consignas y se arman mallas serigráficas artesanalmente para posteriormente estampar en el contexto de las marchas del orgullo LGBTTTIQ+, manifestaciones transfeministas, escuelas, hospitales, museos, asambleas, y otros espacios. En 2020 se unió a otros colectivos para la construcción de la Huerta Agroecológica Transfeminista. En 2022 comienza a participar del gran lumbung propuesto por el colectivo Ruangrupa desde Documenta15, Kassel. La obra de Scafati forma parte de la colección del Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires, el Museo de Arte Contemporáneo de Bahía Blanca, Museo Provincial de Bellas Artes de San Juan, Museo Reina Sofía, Museo Solomon R. Guggenheim New York, Neue Nationalgalerie Berlín, Museo Tamayo Arte Contemporáneo, Museo de Arte Contemporáneo de Chicago, entre otras.

Patricia Domínguez Claro (CHL)

Matrix vegetal

2021 - 2022

Video 4K, sonido, 21 min 12 seg

Matrix vegetal combina la etnobotánica experimental, el pensamiento cuántico sudamericano, la ficción onírica y las tecnologías orgánicas de conexión para ampliar la percepción y comprender mejor el funcionamiento del universo vegetal y espiritual. Desde la ciencia ficción botánica, la videoinstalación propone una restauración de la comunicación entre lo humano y lo más que humano, mediante la representación de visiones, enseñanzas y rutas entregadas por el universo vegetal y ofrece una perspectiva poética de la existencia contemporánea, intrincadamente entrelazada con la tierra.

La videoinstalación emerge como una interpretación artística de la experiencia de Patricia Domínguez, quien fue aprendiz de Amador Aniceto, curandero residente en Madre de Dios, Perú. Amador ha sido condecorado por las plantas como “Médico General de la Flora y Fauna del Universo” por su visión sagrada, múltiple y mística del universo vegetal.

Bajo su guía, la artista activó un proceso íntimo de conexión con el conocimiento viviente. Para ello, se propuso lograr una desvinculación temporal de la matrix digital, activando en su lugar una alianza con la matrix vegetal. De este modo, estableció un vínculo con el lenguaje que va más allá de lo humano, conectándose con la memoria planetaria.

Video escrito, dirigido y editado por Patricia Domínguez

Dirección de fotografía y cámara por Emilia Martín

Fotografías análogas por Emilia Martín

Imágenes microscópicas en el Laboratorio Fernán Federici, tomadas por Ce Pams y Patricia Domínguez

Postproducción del video por Thomas Woodroffe

Efectos VFX de Thomas Woodroffe y Simón Jarpa

Modelado en 3D por Álvaro Muñoz y Valentina Maldonado

Música de Futuro Fósil

Diseño de sonido de Patricia Domínguez con efectos de sonido de Ce Pams

El reparto incluye a Claudia Blin y el loro Pedrito

Rodado en Madre de Dios, Perú y Santiago de Chile 2021

Agradecimientos: Amador Aniceto, Rosa Inoué y el universo vegetal

Patricia Domínguez Claro (Chile, 1984)

Su trabajo recodifica elementos del sistema capitalista para convertirlos en mitos de resistencia multiespecie. Mediante proyectos multidisciplinarios, que reúnen la investigación experimental etnobotánica con prácticas de sanación, la artista propone una visión poética de la vida contemporánea profundamente ligada a la tierra y a los saberes espirituales. En su obra, materializada en dibujos, esculturas, instalaciones y videos, plantea la imaginación artística como forma de emancipación psíquica y como camino de curación del trauma colonial. Esta operación surge de la investigación sobre las implicaciones de la huella colonial en Sudamérica y en su vida personal. Su obra ha sido exhibida en New Museum, Wellcome Collection, Gwangju Biennale, Gasworks London, Transmediale Berlín, Museo Thyssen-Bornemisza, entre otros.

Quillay Méndez (ARG) y Masi Mamani (ARG)***El último rito, la civilización ha muerto***

2024

Performance

El territorio corporal, en donde sus pliegues son el dejo de los abrazos, de los amores, de las amistades y del comadrazgo. Sus an-danzas son las excusas perfectas para encontrarse con otro territorio corporizado ambulante. En esta performance, ambas artistas, salpicadas de violencias, se fundan en su mundo forzado, desatando sus cuerpos pardos. Bailar en las orillas es cruzar la línea entre lo indistinguible y lo picaresco, frente al enfrentamiento brutal de los cuerpos.

Quillay Méndez (Argentina, 1999)

Mujer trans afroindígena, nacida y perteneciente al Pueblo Nación Omaguaca (Humahuaca), Jujuy, Argentina. Bailarina de danzas folclóricas, andinas y afroamerindias. Intérprete, creadora y performer. Coplera por herencia de sus abuelas. Docente de expresión corporal –ISA. Tallerista de danza– movimiento y canto ancestral con caja. Artivista por los derechos de la comunidad Travesti/Trans y de la comunidad LGBTIQNB+, en búsqueda de la trans-revolución afroamerindia.

Masi Mamani (Argentina, 1995)

Marica nacida en Abra Pampa puna jujeña, Argentina. Comenzó su práctica artística en el pueblo de Tilcara en grupos de danza de la Quebrada de Humahuaca. En 2017 incursionó en el arte drag queen y en el género drag folk con el nombre de Bartolina Xixa, con trabajos de performance vivenciales y en formato audiovisual. Ha estado presente con este trabajo en la Biennale de Berlín, 2019; Museum of Contemporary Art and Design (MCAD), Filipinas, 2021; Festival de Poesía en Voz Alta UNAM, 2022 y en el MASP – Museo de Arte de São Paulo, Brasil, 2024. Actualmente desarrolla trabajos de investigación sobre cuerpo, género, indianismo y medio ambiente.

Huis Kombuis Food and Memory Cookbook

Proyecto realizado por el Museo del Distrito Six, en Ciudad del Cabo, Sudáfrica 2016

Instalación, libro de cocina, impresiones digitales de recetas bordadas originalmente en tejido, retratos, mapa en adhesivo. Video 7 min 8 seg

“Huis Kombuis”, traducido directamente del afrikáans, significa “cocina casera”.

El proyecto coordinado por el Museo District Six —en Ciudad del Cabo, Sudáfrica— reúne a miembros de una comunidad desmantelada durante el apartheid para recuperar, a través de rituales culinarios y memorias sensoriales, vínculos y costumbres colectivas.

Recetas presentadas en esta edición:

Sheppards Pie

Por Marion Abrahams-Welsh

La cocina es el lugar donde se preparan las comidas familiares y donde espera el pastel de pastor para el almuerzo. Solo uno de los platos favoritos que forman parte del almuerzo dominical. Incluso las familias más pobres tenían un segundo plato.

Ingredientes:

- 1 kilo de carne molida
- 4 dientes de ajo
- 1 cebolla mediana
- 2 cucharadas de mantequilla
- Perejil
- 6 papas medianas
- ½ taza de leche

Picar perejil, cebolla, agregar ajo picado y mezclar bien. Agregar sal, pimienta. Dorar cebollas en una cacerola, agregar la mezcla al plato resistente al calor. Remojar pan en leche, agregar papas hervidas y aplastar cuando estén suaves. Colocar un poco de aceite en una cacerola, cubrir el plato con las papas. Colocar la carne en el contenedor y espolvorear nuez moscada. Hornear hasta que esté dorado

Espinacas - Imifuno ene stywe pap

Por Ravina Gwayi

La receta favorita de la tía hecha en mi hogar familiar. Mantequilla digna de la región del Cabo Oriental.

Espinacas

Ingredientes:

4 manojos grandes
Espinacas picadas
1 cebolla grande
2 cucharadas de mantequilla
4 cucharadas de caldo de pollo

Derretir la mantequilla en una sartén caliente. Agregar cebolla y caldo de pollo hasta que estén doradas. Agregar espinacas y cocinar bien.

Imifuno ene stywe pap

Ingredientes:

2 litros de agua hirviendo
4 cucharadas de mantequilla
5 tazas de harina de maíz
Sal al gusto

Hervir agua en una olla grande. Agregar harina de maíz y mantequilla, revolver hasta que la mezcla esté firme. Servir las espinacas con salsa de tomate y cebolla rehogada.

Fish cakes - Tortitas de pescado

Por Ruth Jefta

Los lunes observo a mamá hacer sus famosas tortitas de pescado del Distrito Seis con bacalao fresco del mercado.
(Sirve 12-16)

Ingredientes:

100 g de bacalao cocido, desmenuzado
1 papa grande cocida y hecha puré
1 cebolla grande picada
25 ml de perejil
1 huevo extra grande
Sal y pimienta
Pan rallado
Aceite

Mezclar todos los ingredientes. Agregar huevo, mezclar bien y formar tortitas planas. Rebozar en pan rallado. Freír en aceite caliente hasta que estén doradas por ambos lados. Servir con salsa de tomate.

www.districtsix.co.za/current-exhibitions

Virginia de Medeiros (BRA)

Quem não luta tá morto, da série Alma de Bronze [*Quien no lucha está muerto, de la serie Alma de bronze*]

2016 - 2018

Videoinstalación, 52 min, 4 videos de 13 min

Edición: Junae Andrezza

La serie de videos *Quem não luta tá morto* forma parte del conjunto de obras creadas por Virginia de Medeiros en el contexto del proyecto *Alma de Bronze*, resultado de la convivencia de la artista con líderes femeninas del Frente de Luta por Moradia (FLM), en São Paulo. La videoinstalación presenta el testimonio de algunas de estas mujeres que lideran la lucha por el derecho a la ciudad, a una vivienda digna y la consecución de políticas sociales y proyectos habitacionales para la población de bajos ingresos en el centro de la capital paulista.

Algunas preguntas centrales para dirigir el diálogo fueron: “¿Te consideras una guerrillera contemporánea, una mujer victoriosa?” y “¿Cuál es tu herramienta de fuerza, de lucha?”.

Virginia de Medeiros (Brasil, 1973)

En su práctica artística, basada principalmente en el uso del video y la instalación, Virginia de Medeiros se apropia de estrategias documentales para revisar formas de interpretar al otro, tomando prestadas formas de investigación antropológica y etnográfica. Participó del 32º Panorama de Arte Brasileño, en el MAM de São Paulo (2011); la 2ª Trienal de Luanda (2010), Angola; y la 27ª Bienal de São Paulo (2006). En 2009 recibió el premio Rede Nacional Funarte Artes Visuais (2009).

Baile circular

Curaduría
Juliana Caffé y Juliana Gontijo

Adriana Bravo

Ana Gallardo

Carmen Rocher

Georgina Santos

Glicéria Tupinambá

Graziela Kunsch

Laura Huertas Millán

Lygia Clark

Mariela Scafati

Patricia Domínguez Claro

Quillay Méndez y Masi Mamani

Huis Kombuis Food and Memory

Virginia de Medeiros

MUNTREF MUSEOS DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL
DE TRES DE FEBRERO

UNTREF
UNIVERSIDAD NACIONAL
DE TRES DE FEBRERO

UNTREF - UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRES DE FEBRERO

RECTOR EMÉRITO Aníbal Y. Jozami // RECTOR Martín Kaufmann // VICERECTORA Diana B. Wechsler // SECRETARIO GENERAL Dr. Horacio Russo // SECRETARIO ACADÉMICO Ing. Agr. Carlos Mundt // SECRETARIO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO Dr. Pablo Miguel Jacovkis // SECRETARIO DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA Y BIENESTAR ESTUDIANTIL Gabriel Asprella

MUNTREF - MUSEOS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRES DE FEBRERO

DIRECTOR GENERAL Aníbal Y. Jozami // DIRECTORA ARTÍSTICA Diana B. Wechsler // CONTENIDOS MUSEO DE LA INMIGRACIÓN Marcelo Huernos // COORDINACIÓN DE EXHIBICIONES Betina Carbonari EQUIPO DE PRODUCCIÓN Violeta Böhmer, Camila Carella y Julieta Rosell // COORDINACIÓN TÉCNICA Blas Lamagni // COORDINACIÓN LOGÍSTICA Viviana Gendre // CONSERVACIÓN Centro de Investigación en Arte, Materia y Cultura IIAC-UNTREF // ÁREA EDUCATIVA Valeria Traversa y equipo de becarios estudiantes UNTREF // ASISTENTES Bautista Blanco y Paula Luna // COORDINACIÓN DE COMUNICACIÓN Marisa Rojas // COORDINACIÓN EDITORIAL Florencia Incarbone // PRENSA Claribel Terré // DIRECCIÓN DE DISEÑO EDITORIAL Y GRÁFICO Marina Rainis // DISEÑO GRÁFICO Tamara Ferechian, Julieta Golluscio, Cristina Torres y Valeria Torres // CORRECCIÓN José Loschi // PRODUCCIÓN GRÁFICA Marcelo y Dante Tealdi // ARQUITECTURA Gonzalo Garay

untref.edu.ar/muntref/    